

# ANNEXES

Eliott Dognon

## **Étude comparative de l'évolution des modèles de supportérisme dans le football entre Belgrade et Sarajevo depuis les années 1970 jusqu'à nos jours.**

Master 2 Histoire Recherche mention Histoire, Civilisations, Patrimoine parcours Relations internationales, Mondialisations, Interculturalités (RIMI)

Sous la direction de Caroline Muller

Année universitaire 2022-2023

A noter que toutes les légendes sont réalisées par moi-même.

Annexe 1



**Légende :** Peinture murale réalisée par un auteur inconnu mais certainement liée aux supporters de l'Étoile Rouge de Belgrade ; <https://ultrasavanti.blogspot.com/2014/03/delije-graffiti.html>

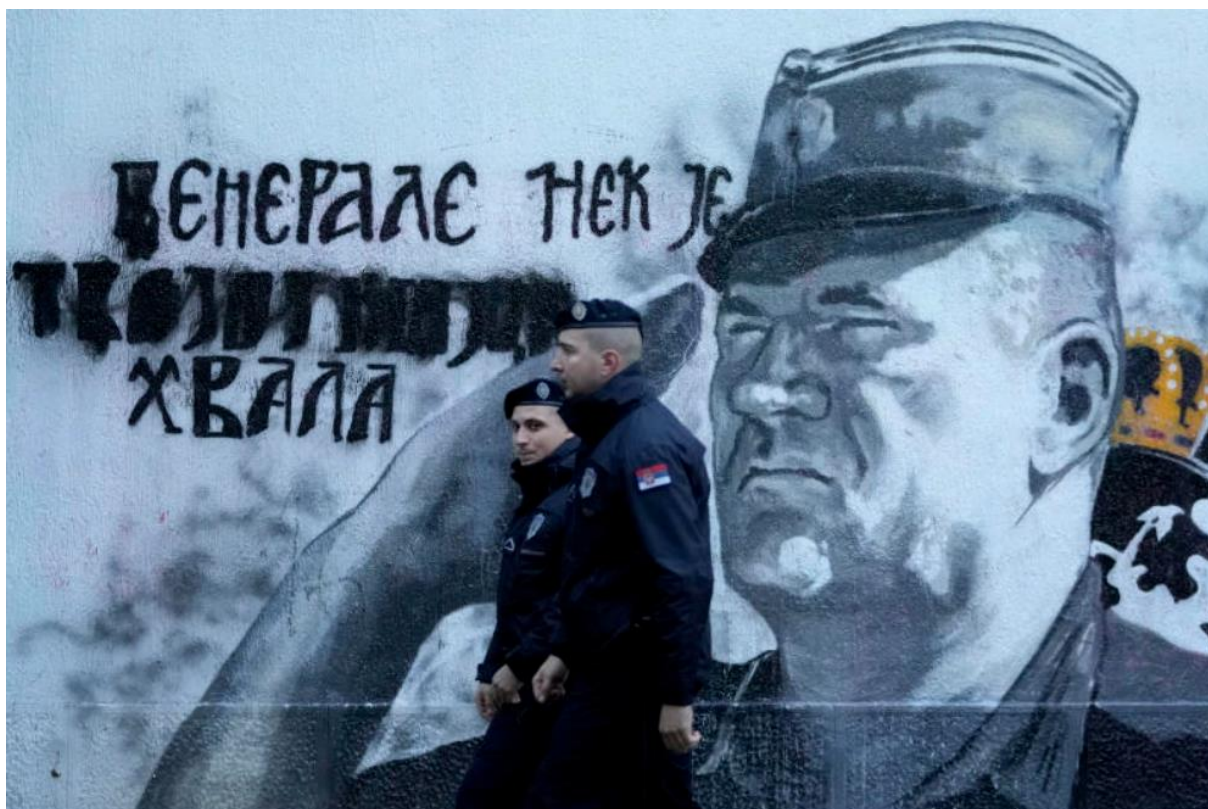
## Annexe 2



**Légende :** Image de la carte postale populaire en Serbie sur laquelle la photo de Dragutin Matić réalisée par Sampson Tchernoff est modifiée par l'ajout du drapeau serbe et du champ de bataille avec les soldats au deuxième plan ;

[https://en.wikipedia.org/wiki/Dragutin\\_Mati%C4%87#/media/File:Oko\\_Sokolovo.jpg](https://en.wikipedia.org/wiki/Dragutin_Mati%C4%87#/media/File:Oko_Sokolovo.jpg)

Annexe 3



**Légende :** Des policiers montent la garde devant une fresque représentant le criminel de guerre Ratko Mladic, à Belgrade, le 9 novembre 2021 ; DARKO VOJINOVIC / AP ; [https://www.lemonde.fr/international/article/2021/11/19/a-belgrade-une-fresque-a-la-gloire-de-ratko-mladic-enflamme-la-rue\\_6102632\\_3210.html](https://www.lemonde.fr/international/article/2021/11/19/a-belgrade-une-fresque-a-la-gloire-de-ratko-mladic-enflamme-la-rue_6102632_3210.html)

Annexe 4



**Légende :** Tout autour du stade Koševo, la *Horde Zla* appose des graffitis ; Photo prise entre mars et avril 2021

Annexe 5



**Légende :** Graffiti peu commun à l'entrée de la tribune sud du stade de Grbavica ; Photo prise entre mars et avril 2021

Annexe 6



**Légende :** Symbole hooligan bleu sur fond noir à proximité du stade de Grbavica à Sarajevo ;  
Photo prise le 11 juin 2023

Annexe 7



**Légende :** Variété de stickers du Željezničar Sarajevo qui nous a gentiment été offerte par Luka au mois de juin 2023



Annexe 8



**Légende :** Deux hommes frappent sur des tambours dans les tribunes du FK Sarajevo ; *Ćao Tifo*, n°4, Août-septembre 1990, p.33

Annexe 9



**Légende :** Trois instruments à cordes et un accordéon dans les tribunes du FK Sarajevo, une originalité pour l'époque ; *Ćao Tifo*, n°4, Août-septembre 1990, p.35

Annexe 10 : Traduction de la partie de la chanson « Grbavica » de Mladen Vojičić Tifa chantée par les supporters du Željezničar Sarajevo

Hé Grbavica, j'étais très tôt en colère  
Et une lourde tristesse m'a envahi pendant un moment,  
Et je pense que tu es quelqu'un d'autre maintenant

Hé Grbavica, tu me fais mal,  
Je regarde tes rues de loin,  
Il y a des photos de mon enfance,  
Tout ce qui est à moi est là

Refrain :  
Qui vit en bleu ciel  
La Miljacka me sépare  
De tes genoux  
Et je ne sais pas quand je le ferai,  
Mais je sais que j'atteindrai ma maison

Et puis le Željko,  
Je regarde le stade,  
Je vois la fierté,  
Je te donnerai la vie,  
Mais je ne te la donnerai pas parce que tu es ma vie

Ne soyez pas triste  
Quand vous entendez la chanson  
La douleur qui dans nos cœurs meurt  
Parce que chacun de nous  
Qui chante une chanson  
Jusqu'au dernier combat pour toi

Refrain :

Qui vit en bleu ciel

La Miljacka me sépare

De tes genoux

Et je ne sais pas quand je le ferai,

Mais je sais que j'atteindrai ma maison

Annexe 11 : Traduction du chant provocateur des supporters du *Željo* contre le FK Sarajevo

Et on ba\*se et on se bagarre

Pendant des années Sarajevo

Oh pitari (mangeurs de graines de tournesol), maintenant tu fumes,

On continuera à te ba\*ser

Annexe 12



**Légende :** Supporters de l'Étoile rouge de Belgrade agitant des drapeaux dans les tribunes du Marakana dans les années 1960-1970 ; *Pune tribine ludih navijača*, n°1, Mars 1997, pp. 18-19

Annexe 13



**Légende :** Tendu d'écharpes dans les tribunes du Marakana lors d'un match contre le Hajduk Split lors de la saison 1983-1984 ; *Pune tribine ludih navijača*, n°2, Juillet 1997, pp.20-21

Annexe 14



**Légende :** Des supporters de l'Étoile rouge de Belgrade chantent et affichent les banderoles des groupes présents lors d'un déplacement pour un match gagné 3-1 contre Budućnost à l'automne 1996 ; *Pune tribine ludih navijača*, n°1, Mars 1997, pp. 20-21



**Légende :** Les supporters de l'Étoile rouge de Belgrade déploient une banderole « Le Kosovo c'est la Serbie ! » lors du match de Coupe de l'UEFA Strasbourg-Étoile rouge de Belgrade le 14 décembre 2005 ; Auteurs : Siki, Srbix, Bane Bumbar ; [https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page\\_id=306&lang\\_id=1&id=408](https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page_id=306&lang_id=1&id=408)



**Légende :** Avant le début du match entre l'Étoile rouge de Belgrade et le Radnički Niš le 21 mai 2016, la tribune nord organise un tifo provocateur concernant le Kosovo ; Auteurs : Dragance et Nikola Mitić ; [https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page\\_id=306&lang\\_id=1&id=972](https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page_id=306&lang_id=1&id=972)

## Annexe 17



**Légende :** Avant le début du match entre l'Étoile rouge de Belgrade et le Radnički Niš le 21 mai 2016, la tribune est affiche un tifo provocateur envers la FIFA concernant le Kosovo ;  
Auteurs : Dragance et Nikola Mitić ;  
[https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page\\_id=306&lang\\_id=1&id=972](https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page_id=306&lang_id=1&id=972)



## Annexe 18



**Légende :** Avant le début du match entre l'Étoile rouge de Belgrade et le Radnički Niš le 21 mai 2016, la tribune ouest affiche un tifo provocateur envers l'UEFA concernant le Kosovo ;  
Auteurs : Dragance et Nikola Mitić ;  
[https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page\\_id=306&lang\\_id=1&id=972](https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page_id=306&lang_id=1&id=972)



**Légende :** Avant le début du match entre l'Étoile rouge de Belgrade et le Radnički Niš le 21 mai 2016, la tribune nord affiche une banderole avec un message provocateur envers la FIFA concernant le Kosovo ; Auteurs : Dragance et Nikola Mitić ;  
[https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page\\_id=306&lang\\_id=1&id=972](https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page_id=306&lang_id=1&id=972)



**Légende :** Les Delije en action le 18/02/2023 lors du match entre l'Étoile rouge de Belgrade et Čukarički ; Auteurs : Dragance et Dule ;

[https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page\\_id=306&lang\\_id=1&id=1334](https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page_id=306&lang_id=1&id=1334)

**Description :** En bas à gauche de la tribune, nous voyons la tête de mort en référence aux Chetniks. Juste au-dessus, il y a un drapeau avec le visage d'un supporter mort. Encore juste au-dessus à gauche, vous avez le drapeau avec l'écusson de l'armée de la république serbe de Bosnie. Enfin en bas à droite de la tribune vous avez le drapeau avec une fraise.



**Légende :** Les Delije en action le 18/02/2023 lors du match entre l'Étoile rouge de Belgrade et Čukarički ; Auteurs : Dragance et Dule ;

[https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page\\_id=306&lang\\_id=1&id=1334](https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page_id=306&lang_id=1&id=1334)

**Description :** En bas de l'image plutôt à gauche, nous voyons le drapeau avec le visage de Dragoljub Mihailović ainsi que le drapeau avec la topographie du Kosovo, le drapeau serbe et l'inscription « *Nema predaje* ». Sur la droite, vous voyez un nouveau drapeau pour rendre hommage à un certain Marko Ivković mort en 2014.



**Légende :** Les Delije en action le 18/02/2023 lors du match entre l'Étoile Rouge de Belgrade et Čukarički ; Auteurs : Dragance et Dule ;

[https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page\\_id=306&lang\\_id=1&id=1334](https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page_id=306&lang_id=1&id=1334)

**Description :** En gros plan le drapeau séparatiste de la république populaire de Donetsk. Derrière, un autre drapeau hommage à Marko Ivković, supporter décédé en 2014.



**Légende :** Les Grobari en déplacement dans la banlieue de Belgrade lors du match Čukarički-Partizan Belgrade le 17 février 1996 ; *Daj Gol* n°3, Avril 1996, pp.7-9

**Description :** Tout à gauche de l'image, nous pouvons voir la croix orthodoxe serbe avec ses quatre « c » qui en version latine sont des « s » et qui signifierait « Seule l'union sauve les Serbes ».



**Légende :** A droite de l'image, un drapeau avec la tête du général Ratko Mladić affiché par les Grobari. Juste en dessous nous voyons le bout de la banderole « Le Kosovo c'est la Serbie » avec les armoiries de la dynastie des Lazarévić ;  
[https://www.instagram.com/p/CpaWWAWsS2p/?img\\_index=3](https://www.instagram.com/p/CpaWWAWsS2p/?img_index=3)



**Légende :** Petit tendu d'écharpes des membres de la *Horde zla* accompagné par un drapeau yougoslave en bas à gauche, de signes de la victoire les doigts et des t-shirts à l'effigie du groupe. ; *Ćao Tifo*, n°4, août-Septembre 1990, p.34





**Légende :** La *Horde zla* en action lors du match FK Sarajevo – Borac Banja Luka le 12 mars 2022 ; <https://hordezla.ba/2022/03/12/22-kolo-premier-lige-bih-fk-sarajevo-fk-borac-banja-luka-11/>

**Description :** En bas de l'image légèrement sur la gauche nous pouvons voir un drapeau avec le visage de Vedran Puljić mort en 2009. A côté, sur le grillage, nous pouvons voir le drapeau non officiel de la Bosnie-Herzégovine.



**Légende :** Les Maniacs en action derrière leurs banderoles lors du match FK Željezničar – NK Travnik le 3 avril 2010 ;

<https://web.archive.org/web/20100612200406/http://themaniacs.org/tm87/galerija.html>

## Annexe 28



**Légende :** Les Maniacs font un *tifo* et déploient deux banderoles contre Posušje le 21 mai 2023 pour la dernière ligne droite de leurs joueurs avant la fin de la saison ;  
<https://themaniacs.org/galerija/#&gid=3&pid=1>

Annexe 29

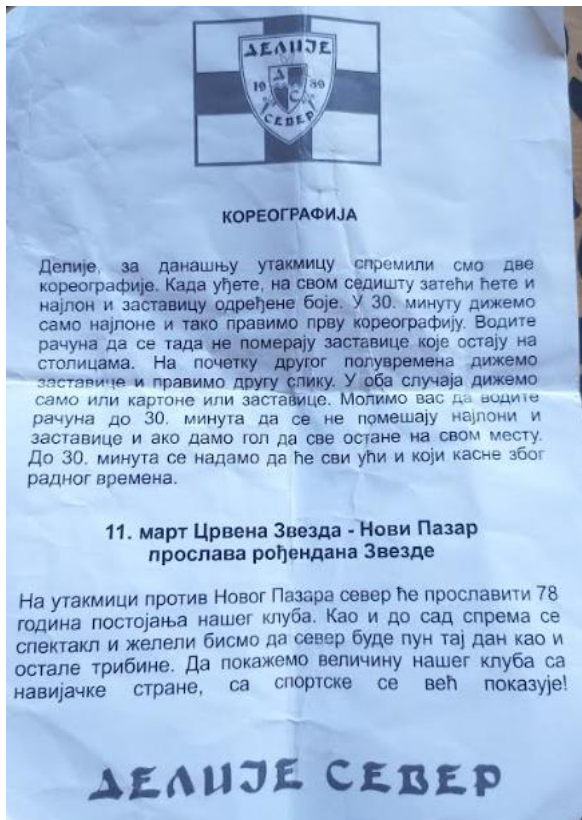


**Légende :** Série de photos où les *Delije* affichent fièrement puis brûlent le matériel volé aux *Fedayn*, groupe ultra de l'AS Rome, lors d'un match contre Čukarički le 18/02/2023 ; <https://ultras-tifo.net/news/7061-news-delije-stole-flags-from-as-roma.html>

## Annexe 30



**Légende :** Le joueur croate Zvonimir Boban donne un coup de pied dans la tête d'un policier yougoslave lors du match entre le Dinamo Zagreb et l'Étoile rouge de Belgrade le 13 mai 1990 au stade de Maksimir ; Auteur inconnu



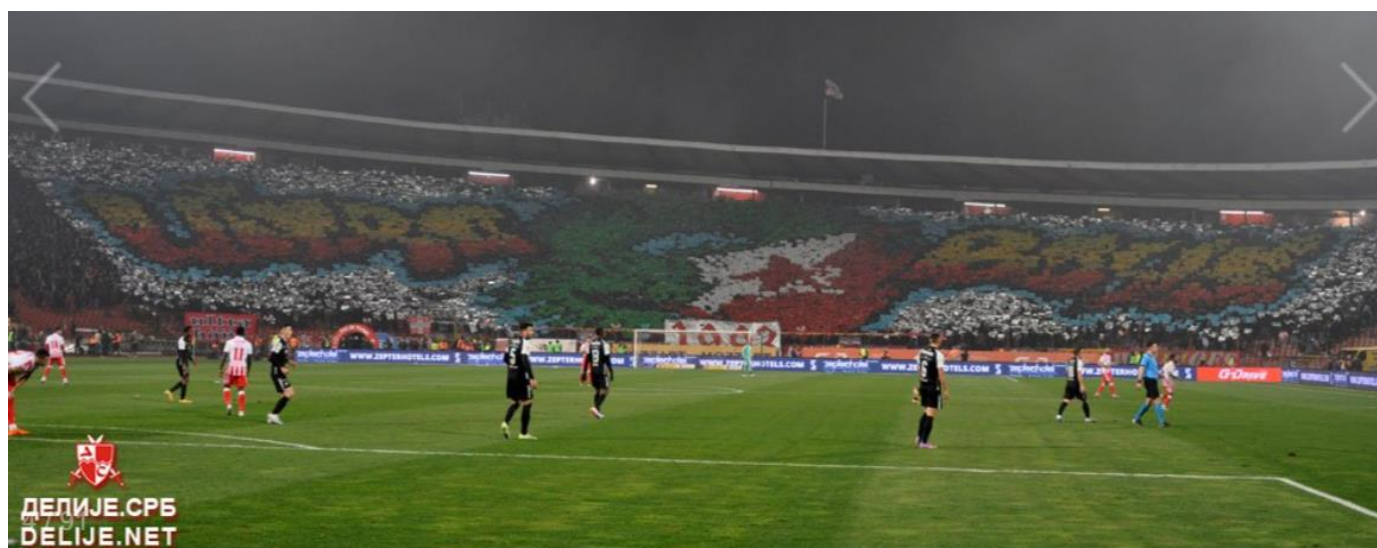
**Légende :** Feuille d'information distribuée par les *Delije* avant le derby entre l'Étoile rouge de Belgrade et le Partizan Belgrade le 3 mars 2023.

**Traduction :**

Delije, nous avons préparé deux chorégraphies pour le match d'aujourd'hui. Lorsque vous entrez, vous trouverez à la fois du nylon et un drapeau d'une certaine couleur sur votre siège. A la 30<sup>ème</sup> minute, on soulève uniquement le nylon et on crée ainsi la première chorégraphie. Assurez-vous que les drapeaux qui restent sur les sièges ne soient pas déplacés. Au début de la seconde mi-temps, on lève les drapeaux et nous faisons une deuxième image. Dans les deux cas, nous ne brandissons que des cartons ou des drapeaux. Merci de faire attention jusqu'à la 30<sup>ème</sup> minute à ce que les nylons et les drapeaux ne se mélangent pas et si nous marquons un but, que tout reste en place. A la 30<sup>ème</sup> minute, nous espérons que tout le monde entrera, y compris ceux qui sont en retard en raison des horaires de travail.

11 mars – Étoile Rouge de Belgrade – Novi Pazar, célébration de l'anniversaire de Zvezda

Lors du match contre Novi Pazar, le Nord célèbrera le 78<sup>ème</sup> anniversaire de notre club. Comme auparavant, un spectacle se prépare et on aimerait que le Nord soit plein ce jour-là, comme les autres tribunes. Pour montrer la grandeur de notre club du côté des supporters, le sport est déjà visible !



**Légende :** *Tifo* réalisé par les *Delije* pour les 30 ans du sous-groupe « *Ultra Boys* » à la 30<sup>ème</sup> minute du derby entre l'Étoile rouge de Belgrade et le Partizan Belgrade le 3 mars 2023 ;  
Auteurs : Dragance, Dule, Nikola Mitić ;  
[https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page\\_id=306&lang\\_id=1&id=1324](https://www.oaza.rs/sport/delije/index.php?page_id=306&lang_id=1&id=1324)

Annexe 33



**Légende :** Des supporters affichent une banderole affichant l'amitié entre les *Grobari* et la *Gate 4* ; *Daj Gol*, n°5, février 1997, pp.18-20

Annexe 34



**Légende :** Un individu pose devant un graffiti célébrant l'amitié entre le Partizan Belgrade et le PAOK accompagné de la légende « Un des graffitis en Grèce » ; *Ibid.*